



EASTERN LOS ANGELES REGIONAL CENTER

1000 S. Fremont Ave. • P.O. Box 7916 • Alhambra, CA 91802-7916

電話: (626) 299-4700 • 傳真: (626) 281-1163

區域中心簡介

區域中心

區域中心簡介

- ELARC 是一個私營非營利性組織，是加州發展服務部（California Department of Developmental Services）的簽約機構。四十多年來，ELARC 一直為洛杉磯東部、Alhambra、Whittier、Pico Rivera、Rosemead、San Gabriel 及周圍其他社區的發育殘障人士提供支持。ELARC 由一個董事會負責管理，董事會成員包括發育殘障人士及其家人、服務供應商及其他相關人士。區域中心是發育殘障人士的造訪協調服務中心點。在加州有 21 個這樣的區域中心。

區域中心的消費者享受哪些服務？

- 消費者享受的服務，滿足跨學科小組在 IPP 會議上列出並約定的需求。該等服務乃『專業化服務與支持或經過特殊改造...旨在舒緩發育殘障症狀或實現康復...過上獨立、高效正常的生活。』服務內容各不相同，分為很多種付費或免費服務及支持 [WIC 4512(b)]。

區域中心內部有幾個委員會？為什麼沒有在 IPP 會議上通知我們？

- 有三個常務委員會，即供應商諮詢委員會、家庭諮詢委員會及消費者諮詢委員會。他們定期舉行會議。中心透過其電子版新聞簡報及網站通知會議事項，並張貼在中心的佈告欄內。供應商諮詢委員會是董事會的唯一法定下屬委員會，並無投票權。 [WIC 4646.4 (a)(1)(2)(3)(4)]

有針對家長的服務購買指引嗎？

- ELARC 服務購買（POS）指引是一本面向任何人發行的刊物，可從 ELARC 網站下載。雖然 POS 指引勾畫了 ELARC 提供的部分服務，但並未窮盡所有服務項目，因為並非所有服務都有具體的指引。發佈該刊物的初衷是供本區域中心所服務的人士及其家人，及服務協調人閱讀使用。

區域中心董事會會議為什麼不提供傳譯服務？

- 董事會會議只以英語進行。如希望以非英語參加會議，須在會議前兩週致電(626) 299-4847 預約，便於區域中心竭盡所能滿足要求，為該等人士提供傳譯服務。

區域中心有什麼流程，可供消費者過渡到成人階段？

- ELARC 的最好辦法是在過渡期間讓服務協調人扮演支持人的角色。到成人階段的過渡期，從學區的個人過渡計畫（ITP）開始。這是 IEP 流程的一部分。必須在 16 歲那年制定 ITP，在 22 歲之前繼續提供其他學校服務，或直至學生離開學區。區域中心可以參與該流程，只要家長和學生邀請服務協調人參加該等規劃會議。應該儘早開始規劃，使學生具備旅遊培訓、金錢認知及購物技能、職業優勢及喜好之類

的生活技能。最後一次 ITP 的重點之一是有學校、康復部、區域中心、及可能提供支持服務的任何其他機構的代表出席。最後一次 ITP 包括過渡至外部學區的建議，及過渡至成人生活的建議。該等建議可能包括成人教育、職業支持或日間計畫選項，以及獨立的生活技能培訓。可以針對選擇的計畫提供反饋與評估轉介，具體視 ITP 組提供的建議及學生的喜好而定。資金資助取決於學生的選擇。職業支持一般由康復部資助，日間計畫及獨立生活技能培訓一般由區域中心資助，成人教育或院校選拔則一般由個人資助。學生一般在 22 歲之前離開學校。有一點很重要，即儘早規劃這個過渡階段，確保及時審核相關選擇並進行轉介，以免出現支持鴻溝。

何為醫療補助豁免？

- 又稱為居家及社區服務豁免（HCBSW）的醫療補助豁免計畫是由聯邦政府設立的，旨在允許政府忽略或放棄自己制定的部分規則，便於政府付費購買某些服務，讓發育殘障人士居住在家裡或社區裏，而不是某個機構。聯邦政府的醫療補助計畫和加州政府一起付款購買這些服務。該計畫嚴格遵守自願原則，且須經個人同意。醫療援助對象才能參加豁免計畫，或符合機構認定資格從而享受醫療援助。無論您是否符合條件且選擇參加 HCBS 豁免，都將享有同等的以人為本的規劃機會，可以選擇相關服務，保證接受相同質量的護理服務。參加 MW 計畫的好處包括聯邦政府對區域中心系統的額外資助，未成年參與者可以豁免家庭成本參與計畫及家庭年度計畫費用。

資格

哪些類別符合區域中心的條件？

- 根據『福利與制度法』第 4512 款的規定，發育殘障包括智力低下、腦癱、癲癇和自閉症。此外也考慮下列殘障情況，即『發現與智力低下密切相關，或需要接受類似於低智力人士所需的治療』（一般稱為『第五類』）。所有人士都必須是在 18 歲之前患病的重度殘障人士。

採用了哪種形式或方式的評估，來確定客戶是否有資格接受區域中心的服務？

- 確定年滿三歲的人士是否具備資格的評估方法，取決於他/她的疑似發育殘障症狀。對於癲癇及腦癱患者，會診醫生將審核申請人的醫生提供的神經/醫療記錄。對於精神發育遲滯與孤獨症患者，會診心理醫生將審核其心理評估報告。

如果我們不同意區域中心心理醫生的評估結果，有權要求進行獨立評估嗎？

- 您有權自行安排進行獨立評估，但自行負責和承擔相關的安排和費用。獨立評估結果可能影響（也可能不會影響）區域中心的立場，因為獨立評估結果還需要接受區域中心臨床小組或反饋評估組的審核，並考慮他們的意見。[WIC 4642, 4643, 4646.5(a)(1) ELARC 反饋評估及臨床小組指引]

哪種方法可以適度評估確定消費者再無資格接受區域中心的服務了？

- 二次資格認定評估取決於消費者的診斷結果。臨床小組收集並審核相關資訊。對於癲癇和腦癱患者，服務協調人將收集相關醫療資訊，由區域中心的會診醫生審核確定其是否具備相關資格。對於自閉症和智力低下症患者，區域中心的會診心理醫生將審核當前最新的心理評估報告及任何其他相關文件，確定其是否依然具備相關資格。

個人項目計畫 (IPP)

IPP 簡介

- 名為個人項目計畫 (IPP) 的文件記錄了規劃部做出的決定。它聚焦相關的人士及其家人。IPP 考慮了相關人士及其家人的需求和喜好，促進社區整合、過渡到獨立高效正常的生活及穩定健康的環境。接受區域中心服務的任何人士都必須擁有 IPP。(WIC 4646)

IPP 覆蓋哪些領域?

- IPP 列出了相關人士的目標和目的，以及實現這些目標和目的所需的服務。它描述服務提供商和付費人。IPP 所列的全部服務都將由通用資源、私人資源或自然資源，及區域中心服務提供商（經區域中心核准的企業）提供。[WIC 4646(d), 4646.5(a)(2)]

何時適合進行 IPP?

- 資格認定之後評估結束之日起 60 日內必須完成 IPP。[WIC 4646(c)] 至少每三年完成一次新的 IPP，但逐年接受審核。如有消費者/家人認為有必要審核或再度進行 IPP，可以要求召開會議，且應該在申請之日起 30 日內舉行。[WIC 4646.5(b)]

區域中心能否應我們的口頭或書面要求，將 IPP 及孩子的服務評估結果翻譯成我們的母語?

- 可以，區域中心能以消費者及其家人可以理解的形式翻譯和準備 IPP (WIC 4502.1)，但不會翻譯不是由區域中心撰寫或起草的評估結果/報告。

服務協調人培訓

針對向消費者提供的服務和計畫，區域中心協調人接受過哪些相關培訓?

- 服務協調人剛入職 ELARC 時，就接受了一一般在 6 個月內結束的任職培訓。培訓內容包括基本瞭解區域中心的歷史、提供的服務、相關法規和政策、提供服務的單元或部門的差異、可用的常規資源、如何與家人合作及如何制定 IPP 等等。此外，ELARC 還透過每季度的委員會例會，向服務協調人提供相關資源與資訊。ELARC 還提供在職服務，豐富服務協調人對下列主題的認知：兒童與家庭服務部 (DCFS)、社會公共服務部 (DPSS)、康復部 (DOR)、成人保護服務 (APS) 及醫療援助等等。還針對透過服務協調人研究院提供服務的關注，向服務協調人所在的單元提供具體資訊。我們透過個人監督和單元會議，持續提供政策與服務培訓。服務協調人定期收到相關會議和講座的傳單、小冊子和一般性資訊。

服務協調人有沒有針對 IPP 的準備指引?

- 有的，服務協調人的確有一本個人項目計畫 (IPP) 準備指引，作為新員工培訓大綱的一部分。除了 IPP 培訓，該大綱還包括其他 23 個培訓單元。除了其他相關主題，該等培訓單元還包括危機干預、Lanterman Act 概覽、風險管理、特殊教育、文化敏感性及個人權利。

法律事務

區域中心會不會干預，使得被剝奪法律地位且有一個接受區域中心服務的孩子的家長，因為孩子而獲得相關法律地位？

- 不會，區域中心會將提出該等問題的公民消費者尚未登記的家長轉介給移民宣教中心、客戶維權辦公室、殘障權利或加州發育殘障委員會。

如果我們的孩子在社區、學校或寄養家庭遭受任何虐待，區域中心可以擔任我們的法律代理人嗎？

- 指稱在社區、學校或寄養家庭遭受虐待的孩子的家長可以報警，可以在被迫繳交費用時尋求地區檢察官辦公室的協助。需要藉助檢察官支援的其他潛在資源還有殘疾人權和人權辦公室。區域中心的宣教工作無力解決問題的，也可以尋求加州發育障礙委員會的協助。家人也可以自行雇用私人律師。對於應該有通用資源和其他私人資源可供利用的事務，區域中心不會擔任其法律代表。[WIC 4648(a) (8); WIC 4648(b)(2)]

正當程式

不認同區域中心提供的服務時，可以循什麼程序解決？

- 區域中心的服務是自願性質的。不認同區域中心提供的服務且有決策權時（非保守成人消費者，或未成年孩子的家長/監護人），應該告知服務協調人，說您不想接受中心提供的服務。服務協調人可以根據您的喜好取消服務項目。區域中心不認同消費者/家人提出的服務要求時，可以拒絕提供服務，并向消費者或其代表發出建議行動通知，作為其正當程式權的一部分。通知中將說明如何提請公正聆訊。

報告虐待事件

服務協調人可以舉報消費者家長的疑似虐待事件嗎？

- 可以，區域中心員工必須舉報兒童、老年人及被撫養成人的受虐事件。虐待事件可能包括身體、性、情感虐待，或疏忽或信義虐待（WIC 4643.5(c); Child Abuse and Reporting Act, P.C. Sec.11164, Welfare and Institutions Sec.15610）。

病例轉移

從一家區域中心轉到另一家要多長時間？

- 區域中心之間的轉移並無標準時間表。針對待定的轉移事宜，與服務協調人的密切溝通及事先充分的通知可以加速病例的轉移。在轉移之前，家人可以要求區域中心與作為接收方的區域中心溝通，保證圓滿轉移。最好的辦法是在家人轉移後盡快轉移病例，並提供新的永久性地址和電話號碼。一般而言，新中心會在某月 1 日接受前一個月 15 日之前轉移的病例[WIC 4643.5(c); Regional Center Transfers Guidelines]。

服務協調人的角色

服務協調人要在多長時間內回覆電話？如果沒有回覆，可以和誰聯絡？

- ELARC 的做法是在 24 小時內儘早回覆電話，具體取決於提出的要求。服務協調人沒有回覆電話的，家長可以聯絡其主管。

對服務協調人可以參加的會議次數有沒有限制？

- ELARC 的做法是鼓勵服務協調人參加會議。該等會議所涉的主題一般可以幫助服務協調人在病例工作中更好地服務消費者。

服務協調人的工作職責是什麼？

- 指定的服務協調人沒有空閒或不在辦公室，因而無法回應即時請求的，由當日值勤主管回覆急救電話，或者需要即時回覆的請求。輪流指派服務協調人，擔任當日值勤主管。

區域中心工人可以參加 IEP 嗎？

- 可以。如果家長或成人學生（消費者）希望服務協調人參與 IEP 流程，就應該充分通知其服務協調人。服務協調人可以在進度和病例工作優先順序允許的情況下參與該等流程。無意由服務協調人代替家長或成人學生出席 IEP。

服務協調人能夠幫助我們完成 SSI 或 IHSS 等的申請嗎？

- 服務協調人可以幫助您向社會保障和社會服務之類的社區機構申請保障。可能包括在其進度和病例工作優先順序允許的情況下，幫助您完成服務申請。

區域中心如何透過孩子的兒科醫生為我提供支持？

- 在每年的個人項目計劃會議期間，服務協調人都會要求您簽署醫療或健康類保密資訊使用和/或披露授權書，同意我們使用和/或披露該等資訊。隨後將透過該書索取相關的醫療記錄，使消費者的相關記錄保持最新狀態。

要求提供某些服務時惹惱了服務協調人該怎麼辦？

- 服務協調人在回應服務請求時，應該始終保持適當的職業風度。如果認為服務協調人沒有展現出適當的職業風度，消費者/家人可以聯絡其直接上司舉報。